

# MEDLEMS INFO

Nr 3 - 2009



Bästa Nduquvänner!

"Vårt arbete i Kizaga fungerar, och vår omfattande investering i sjukstugeprojektet har gett resultat." Så kan i förenklade ordalag slutsatsen från Jonatan Wistrands och Amon och Malin Gyundas besök i Kizaga sammanfattas. De har utvärderat hur Nduguföreningens insatser hittills har fallit ut och hur arbetet för att nå dit har förlöpt. Samtidigt identifierar de flera mindre områden som vi kan och bör förbättra redan nu och andra som kan utgöra lärdomar för framtiden.

Vi står nu inför ett nytt avstamp. Ett avstamp som bygger på de utmaningar och insatser som formulerats tillsammans med lokala aktörer i Kizaga. Under vistelsen i somras förde Amon, Malin och Jonatan många och utförliga diskussioner om vad som bör prioriteras i Nduguföreningens arbete framöver. Många nya idéer kom upp samtidigt som den verksamhet vi idag bedriver framstår som fortsatt tydligt efterfrågad.

Under hösten och vintern ska Nduguföreningens planer och idéer för

framtiden konkretiseras. Redan nu har styrelsen kunnat konstatera att det visserligen inte kommer att innebära några förändringar när det gäller huvudsaklig inriktning och arbetssätt. Däremot kommer det att krävas medverkan från många om vi ska kunna bidra till fortsatt stark utveckling i Kizagaområdet.

Utifrån sommarens intensiva dialog med lokala aktörer och Nduguföreningens egna riktlinjer och erfarenheter har styrelsen uttalat att



PÅ VÄG MOT NYA MÅL – ARBETET I KIZAGA GÅR FRAMÅT

Nduguföreningen vill bidra till en utbyggnad av sjukstugan till vad som i Tanzania kallas ett "Health Center". En sådan expansion planeras sedan en tid tillbaka av de lokala myndigheterna och allmänheten har redan börjat bidra med egen arbetskraft. Nu efterfrågas investeringar från Nduguföreningen. Mot bakgrund av det starka lokala ägarskapet, det positiva utfallet av våra insatser i sjukstugeprojektets första fas och det stora patienttryck som nu finns på sjukstugan har styrelsen funnit att en utbyggnad är välmotiverad. Samtidigt har styrelsen uttalat att en sådan satsning naturligtvis bara sker under förutsättning att en detaljerad plan och

ansvarsfördelning kan slås fast. Vi har också konstaterat att en sådan satsning - som uppskattningsvis är i paritet med den första fasen av sjukstugeprojektet - är ett långsiktigt åtagande som kräver flera år av insamling och planering.

Av den första fasen i sjukstugeprojektet har vi en hel del att lära. Vi kan bland annat bli tydligare och effektivare i planeringsfasen och vara mer alerta och systematiska i kontrollen av att den ekonomiska återrapporteringen fungerar från början. Men vi kan också lära oss att svåröverskådliga och överväldigande projekt kräver mod, övertygelse och tålmodigt arbete, när vi inte vet hur allt ska lösas från första början. Vi bär med oss att det är möjligt att tillsammans med lokala aktörer ro hem även stora och svåra projekt. Att på detta sätt tillsammans manifesteras hopp och framtidstro i konkret och bärkraftig handling är kärnan i Nduguföreningens uppdrag.

Därför, bästa Ndugu-vänner, är det nu dags att satsa för framtiden. I dessa satsningar behövs verkligen dina bidrag i både pengar och handling. Det är med din hjälp vi redan har åstadkommit mycket i Kizaga och det är så vi kan fortsätta att fullgöra vårt uppdrag. Tack för ditt bidrag!

*Martin Carlstedt*

ordförande  
[ordforande@ndugu.org](mailto:ordforande@ndugu.org)

Ansvarig för medlemsinfo:

Jonatan Wistrand, tfn 046 - 211 19 33  
e-post [medlemsinfo@ndugu.org](mailto:medlemsinfo@ndugu.org)

Layout: Alf Carlstedt

# Kizagarapport

## september

### 2009

#### Stort välkomnande av gästerna

KARIBUNI SANA WAGENI WETU! (Varmt välkomna våra gäster!) Ja, så lät det i Kizaga i somras när gästerna från Sverige kom. Alla, både bybor och tjänstemän på distrikt och kommun, var mycket glada över att träffa oss. Inte minst gladda de sig åt att få träffa Jonatan och Cecilia som representanter från Nduguföreningen för första gången i Tanzania. Det var



Malin var vi ute och observerade och diskuterade med människor i de olika projekt som Nduguföreningen stödjer.

...och

#### parlamentsledamöter

Själv har jag också varit i Tanzanias huvudstad Dodoma och träffat parlamentsledamöter från Singida (den stad som ligger närmast Kizaga) samt en minister som arbetar med utvecklingsfrågor. Det var bra möten och vi pratade bl. a. om de föräldralösa barn som lämnar Singida för att söka lyckan i större städer. En del av dessa barn får det bättre i städerna men för många blir livet bara ännu svårare. Nu försöker vi hitta sätt att fånga upp dessa

det alltid minst en av dem som har beredskap.

Glädjen var stor när solpanelerna till personalbostäderna blev klara efter bara två dagars arbete med ingenjör John Musembe. Personalen är så nöjd med att de nu slipper vara rädda när de går hem i mörkret efter att ha arbetat sent på sjukstugan.

Sjukstugan har även fått en utmärkelse från distriktet för väl utfört arbete. I själva verket håller den så hög standard att människor från sju kringliggande kommuner nu använder den som "sin" sjukstuga. Det gör naturligtvis att arbetsbördan är stor för de anställda samt att tillgången på mediciner inte riktigt räcker till. I samband med vårt möte med chefen för distriktet i Kiomboi påpekade vi detta. Vi hade ett bra samtal med honom och distriktet har nu lovat att redan i nästa års budget utöka anslaget för mediciner till sjukstugan. På sikt vill de även utveckla sjukstugan till ett "Health Centre", och ser gärna Nduguföreningen som en partner i detta arbete.



KVINNOGRUPPEN I ANTÅGANDE MED PRESENTER

också särskilt roligt att hela min familj hade möjlighet att följa med och att vår dotter Ellen fick komma till Tanzania för första gången.

#### Bra samtal med bybor...

Det var en intensiv sommar med mycket att göra. Jag deltog i många möten med olika personer och det var många frågor som diskuterades. Tillsammans med Jonatan, Cecilia och

barn i hemtrakterna och hjälpa dem där.

#### Välbesökt och välfungerande sjukstuga

Att se hur det fungerar på sjukstugan var underbart. Folket i byn ser på denna lilla sjukstuga nästan som ett sjukhus och förtroendet är stort för chefen Mama Mahayu. Hon och hennes kollegor jobbar hårt, och dygnet runt är

#### Vatten fortfarande en bristvara

Strax före jul förra året började ju rent vatten pumpas ut i Kizaga. Men eftersom vattenpumparna drivs av el är det för dyrt att erbjuda vattentillgång hela dygnet. Därför finns det i nuläget bara vatten cirka 2 timmar varje morgon. Då blir det långa köer vid posterna. Vattnet räcker inte till alla och det kostar dessutom pengar att hämta. Därför har vi nu föreslagit distriktet att undersöka om det finns möjlighet att använda vindkraft eller solpaneler istället för el till att driva pumparna.

#### Träden växer och miljömedvetandet ökar

Träden fortsätter växa, både de som Nduguföreningen planterat och de som står i skogsreservatet. Men en del träd dör efter att ha angripits av termiter. I

samtal med Nduguföreningens trädansvariga har vi därför kommit överens om att de ska använda ett lokalt naturmedel för att få bort termiterna. Det är både bra för miljön och är mycket billigare än andra bekämpningsmedel. Människorna i byn

fått lån har lyckats med sin verksamhet. Låntagarna känner att det nu finns en reell möjlighet att förändra livet. Huset som de länge väntat på kan byggas, barnen kan få utbildning och man har möjlighet att köpa medicin när man blir sjuk.

beredda att smaka nya saker, t.ex. matogo (en sorts tuggummi från träden) och sockerrör. Jonatan blev dessutom tilldelad ett lokalt namn "Makala" eftersom han passade så bra in. Vart vi än kom uppskattades gästerna. En dag kom kvinnogruppen, som tillverkar korgarna. De sjöng och delade ut presenter. Och dagen innan Jonatan och Cecilia lämnade Kizaga kom alla politiker och tjänstemän från Ulemo kommun. Med sig hade de en get för att visa sin tacksamhet. Ja, på bybornas vägnar kan jag bara säga att ni är så välkomna åter till Kizaga!

*Amon J J Gyunda*



PERSONALEN PÅ SJUKSTUGAN - MAMA MAHAYU TILL VÄNSTER

har nu börjat tänka mer på miljön. De har förstått varför träden är så viktiga.

### **Faddrarna viktiga för barnens framtidstro**

Nduguföreningens alla faddrar är en viktig del av vårt arbete genom de bidrag som ger barnen i Kizaga både tro på framtiden och möjligheten att förverkliga sina drömmar. Men det finns fortfarande en hel del barn som behöver hjälp och som väntar på att få en fadder. Inte minst i Secondary school.

### **Lyckade projekt genom mikrolån**

Nu talar fler och fler om mikrokrediterna. Många har ju deltagit i seminarierna om landsbygdsutveckling och byborna ser att många av dem som

### **Distriktets första bibliotek**

Nu är det många, både barn och vuxna som väntar på att biblioteket ska komma igång. Och byggnaden ser bra ut, stor och rymlig. Nu väntar vi bara på glas till fönster och dörrar. Många vill läsa och inhämta kunskap som kan underlätta deras liv. Också politiker och tjänstemän är entusiastiska. Tänk att det är distriktets första bibliotek!

### **Uppskattade gäster**

Det var fantastiskt att ha Jonatan och Cecilia i min hemby. För dem var det ju första gången på plats i Tanzania. Och de passade verkligen in i vårt samhälle. De visade stor öppenhet och respekt i mötet med människor. De var dessutom

## Rapport från biståndssamordnarna

**Inbetalningar t o m 10/9 2009**

### **220 medlemmar**

(årets mål 240) varav 22 är barn- och ungdoms-medlemsskap

### **161 fadderbarn**

(årets mål 180)

### **398 träd**

(årets mål 1 400)

### **15 869 kr i allmänna gåvor**

(årets mål 40 000 kr)

### **2 600 kr till**

**fadderbarnsfonden**

### **1 600 kr till sjukstugan**

(inget uppsatt mål).

# På besök i Kizaga

I juli for jag tillsammans med min sambo Cecilia Lindström och familjen Gyunda till Tanzania. Första mötet med Kizaga blev en minnesvärd upplevelse av storlagen gästfrihet trots en vardag präglad av fattigdom.

## Resan till Kizaga

Från flygplatsen i Dar es Salaam, vid kanten av Indiska oceanien, tog vi oss med jeep inåt landet. Väskorna surrades fast på taket och sedan bar det iväg. Avståndet från kusten till Kizaga är drygt 70 mil, och även om nästan hela vägen är asfalterad så är det ändå en lång sträcka att avverka i ett svep. Därför delade vi upp färden i kortare etapper. Morogoro, Mikumi, Dodoma och Singida: främmande platser som snabbt blev bekanta genom den gästfrihet som mötte oss vart vi än kom. Vid lunchtid den fjärde resdagen rullade vi så äntligen in i Kizaga. De röda tegelhusen låg glest utspridda över ett område på ömse sidor om vägen. Mangoträden reste sig majestätiskt ur den torra jorden. Getter och höns strosade makligt omkring och bortom hirsfälten i byns västra utkant bredde ett svagt sluttande slättlandskap ut sig kilometervis.

## Både bekant och obekant

Som styrelseledamot i Nduguföreningen sedan flera år tillbaka var det en märklig upplevelse att till sist befinna sig på plats i Kizaga. Bekant och obekant på en och samma gång. Där växte verkligen de träd som planterats med hjälp av bidrag från Sverige och som minskar erosionen när



CECILIA OCH JONATAN I KIZAGA I DET BLIVANDE BIBLIOTEKET

regnet faller. Där uppe på höjden stod verkligen skolan jämte det hus som snart ska bli traktens första bibliotek. Och äntligen fick jag träffa Winjuka Songelaely och alla de andra projektansvariga som utgör den lokala kärnan i Nduguföreningens verksamhet. Intrycken var många, glädjen stor och i mitt inre började sakta den bild av Kizaga som jag haft med mig från Sverige kompletteras med den upplevelse det innebar att verkligen vara på plats.

## Utvärdering av verksamheten

Ett av målen med resan till Kizaga var att utvärdera det arbete som Nduguföreningen hittills har utträttat. I förlängningen är tanken att denna utvärdering, genom sin lokalförankring, ska bidra till att utstaka föreningens fortsatta verksamhet. Arbetet med utvärderingen innebar fullbokade dagar där möten med lokala politiker och tjänstemän avlöstes av besök hos

fadderföräldrar och mikrolåntagare. Av alla dessa möten är det nog det med sjukstugans chef Mama Mahayu som gjorde störst intryck.

## Sjukstugan – en populär inrättning

När vi närmade oss sjukstugan efter en lång promenad genom skogsreservatet och över sockerrörsfälten mötte vi Mama Mahayu på gårdsplanen framför personalbostäderna. Hon blev glad när hon fick syn på oss och hälsade oss välkomna genom att överrätta en tupp. Sedan visade hon oss runt i sjukstugan. Vid flera tillfällen under rundvandringen betonade hon hur mycket den utrustning som Nduguföreningen bidragit med betyder för verksamheten. Samtidigt var hon noga med att berätta hur vissa delar av utrustningen inte fungerade helt och hållet och hur saker och ting kunde bli bättre. Medan vi långsamt rörde oss mellan rummen förklarade Mama Mahayu med yrkesstolt ödmjukhet hur utrymmet på sjukstugan disponeras. På

terrassen som omger sjukstugan satt ett tjugotal patienter i stillsam väntan. Av personer vi mötte senare förstod vi att sjukstugan blivit mycket populär, bland annat genom Mama Mahayus allmänt erkända kompetens. Det har lett till att sjukstugan i dagsläget serverar en betydligt större befolkning än vad dess budget tillåter. Som Amon berättar mer om i sin artikel har därför distriktet bestämt sig för att omvandla sjukstugan till ett s.k. hälsocenter med större läkemedelsbudget och mer personal. Ett angeläget och omfattande projekt där Nduguföreningen hoppas kunna fylla en viktig funktion.

### Mikrokrediterna - verktyg för förändring

Några dagar senare for vi en förmiddag iväg för att träffa fyra av de personer som hittills har beviljats mikrolån. Daudi Kiula, som samordnar mikro-



fläktade behagligt när bilen satte fart. Efter en böljande resa på ojämna vägar möttes vi av Delphina Lalu klädd i en elegant marinblå dress. Hon bodde tillsammans med sina ålderstigna föräldrar på en liten gård vid vägens slut. Modern vankade ut ur det låga tegelhusets mörker för att hälsa. Fadern var blind och satt i ett skuggigt parti ute på gårdsplanen. Jämte honom stod sju enorma säckar fyllda med solrosfrön. Dessa frön var Delphinans affärsidé. Hon hade fått sitt lån för någon månad

regnperioden startade skulle hon sätta sin affärsidé i verket.

Från Delphina reste vi vidare till en sömmerska, en majsbonde och en svinaherde som alla hade fått låna pengar av Nduguföreningen. Att få träffa låntagarna och höra dem berätta om sina framtidsplaner var en stor upplevelse. En manifestation av den handlingskraft, vilja och kreativitet som många av invånarna i Kizaga bär på och som med Nduguföreningens hjälp förhoppningsvis kan ge dem de verktyg de behöver för att lyfta sig själva ur fattigdomen.

### I hopp om snart återbesök

Dagarna passerade förbi i ilfart och vistelsen i Kizaga började lida mot sitt slut. Sista dagen ordnades ett stort kalas för Amons och Malins äldsta dotter Amanda som fyllde sju. Ett kalas i Tanzania är en annorlunda tilldragelse, inte minst eftersom alla är välkomna. Det gör att festen blir en mycket stor och vimlande tillställning. Till Amandas kalas kom ett hundratal gäster och tillsammans lät vi oss väl smaka av utsökt "pilau" gjord på ris och getkött. Bland gästerna fanns också större delen av kommunens politiker och tjänstemän som passade på att hålla tal och tacka för Nduguföreningens arbete. När vi tidigt nästa morgon sa adjö och började återresan mot Dar Es Salaam var det med blandade känslor av glädje och sorg. Glädje över alla fantastiska möten vi upplevt och den bekräftelse vi fått på att Nduguföreningens arbete verkligen gör skillnad. Sorg över att inte kunna stanna längre och över att det skulle dröja så lång tid till nästa gång vi åter satte vår fot i Kizaga. Att vi verkligen en dag skulle återkomma tvivlade vi inte ett ögonblick på.

*Jonatan Wistrand*



kreditprojektet i Kizaga, hade lyckats hyra en bil och medan vi tog plats på flaket berättade han att vi först skulle bege oss till grannbyn Mkulu. Solen hettade från klarblå himmel och vinden

sedan och hennes plan var att odla solrosor som sedan skulle pressas till olja för försäljning. Ännu var det för torrt för att plantera, men så fort

## Almanacka 2010

Nduguföreningens almanacka för 2010 finns nu att köpa! Perfekt att hänga på väggen eller att ge bort i julklapp.

Pris: 100kr

Maila eller ring in din beställning till:

[adrian.rosen@mitti.se](mailto:adrian.rosen@mitti.se)

08 - 429 85 24

eller:

[jensakelarsson@hotmail.com](mailto:jensakelarsson@hotmail.com)

0456 – 419 94



En expeditonsavgift på 20kr tillkommer per beställning.

*Nu satsar vi för framtiden – din gåva behövs!*



*Under det senaste året har Nduguföreningens färdigställt och utvärderat flera större projekt. Nu är det dags att på nytt blicka framåt. Sommarens besök i Tanzania bekräftade att Nduguföreningens arbete gör stor skillnad och gav samtidigt idéer till viktiga biståndsinsatser framöver.*

Stöd Nduguföreningens verksamhet i Kizaga genom en ekonomisk gåva.

**Plusgirokonto: 29 91 64-4**

**Tack för din gåva – den gör skillnad**